



CHAPITRE 75

Loi modifiant la Loi des associations coopératives

[Sanctionnée le 18 décembre 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c.
292, s. 83,
mod.

1. L'article 83 de la Loi des associations coopératives (Statuts refondus, 1964, chapitre 292) est modifié en retranchant, dans la troisième ligne, les mots « que dans le cas de dissolution ».

Id., s. 98,
mod.

2. L'article 98 de ladite loi est modifié en remplaçant le troisième alinéa par ce qui suit:

Disposi-
tions ap-
plicables.

« Les dispositions des sections II et III de la Loi de la liquidation des compagnies (chap. 281) qui ne sont pas inconciliables avec celles de la présente section s'appliquent *mutatis mutandis* à la liquidation ainsi décidée. ».

S.R., c.
292, s.
100, mod.

3. L'article 100 de ladite loi est modifié en remplaçant les deuxième, troisième, quatrième et cinquième alinéas par les suivants:

Dévolu-
tion du
solde.

« Après ces paiements, le solde provenant de la liquidation, y compris le fonds de réserve prévu à l'article 82, est dévolu à une association ou fédération désignée par le lieutenant-gouverneur en conseil sur avis du Conseil de la coopération.

Interpré-
tation de
« fédéra-
tion ».

Pour les fins du présent article, le mot « fédération » comprend la Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec. ».

CHAPTER 75

An Act to amend the Cooperative Associations Act

[Assented to 18th December 1968]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Section 83 of the Cooperative Associations Act (Revised Statutes, 1964, chapter 292) is amended by striking out the words "except in the case of dissolution" in the third line.

R.S., c.
292, s. 83,
am.

2. Section 98 of the said act is amended by replacing the third paragraph by the following:

Id., s. 98,
am.

"The provisions of Divisions II and III of the Winding-up Act (Chap. 281) which are not inconsistent with those of this division shall apply *mutatis mutandis* to the winding-up so decided upon."

Provisions
to apply.

3. Section 100 of the said act is amended by replacing the second, third, fourth and fifth paragraphs by the following:

R.S., c.
292, s.
100, am.

"After such payments, the balance derived from the winding-up, including the reserve fund provided for in section 82, shall devolve to an association or federation designated by the Lieutenant-Governor in Council upon the advice of the Conseil de la coopération.

Devolu-
tion of
balance.

For the purposes of this section, the word "federation" shall include the "Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec."

Interpre-
tation of
"federa-
tion".

S.R., c.
292, a.
106, mod.

4. L'article 106 de ladite loi est modifié en retranchant les paragraphes *b*, *c* et *d*.

4. Section 106 of the said act is amended by striking out sub-paragraphs *b*, *c* and *d*. R.S., c.
292, s.
106, am.

Id., a.
120a, aj.

5. Ladite loi est modifiée en insérant, après l'article 120, le suivant:

5. The said act is amended by inserting after section 120 the following: Id., s.
120a, ad.

Règlement
d'admission.

« 120a. La Fédération des Magasins Co-op, après avoir adopté un règlement spécial à cet effet, peut aussi admettre comme membre toute personne autre qu'une association. Ce règlement détermine les conditions d'adhésion, d'admission, d'éligibilité, de représentation et de participation. ».

"120a. La Fédération des Magasins Co-op, when it shall have made a special by-law to that effect, may also admit as a member any person other than an association. Such by-law shall determine the conditions of membership, admission, eligibility, representation and participation." By-law
for admission.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.